خانه تکانی در اروپا

Suddeutschezeitung

دیسارت بریپل

مترجم: عظیمی، یعقوب

اجازه دهید این وضعیت را با آمریکای‏ لاتین مقایسه کنیم جایی که آزادسازی در اغلب‏ کشورها از ابتدای دهه 1990 آغاز شده است. در این کشورها سهم بیمه‏گران خارجی در بیمه‏ غیر زندگی عموماً بالاتر است یعنی طیفی حدود 30 درصد(کلمبیا،مکزیک و برزیل)تا پیش‏ از 50 درصد(ونزوئلا وشیلی).

چشم انداز

روند منطقه‏ای به سوی آزادسازی بیشتر غیر قابل توقف به نظر می‏رسد.تصویب‏ موفقیت آمیز لایحه IRDA در هند و ورود قریب‏الوقوع چین به سازمان تجارت جهانی‏ نیروی حرکت آزادسازی را افزایش می‏دهد.

کشورهای بیشتری به تدریج در می‏یابند که صنعت بیمه پیشرفته و حرفه‏ای با مشارکت‏ گسترده خارجی برای رشد اقتصادی مداوم‏ ضرورت دارد چرا که در افزایش بهره‏وری‏ داخلی،بهبود واسطه گری مالی،افزایش‏ جذابیت کشور برای سرمایه‏گذاران مستقیم‏ خارجی و(آخرین مورد امانه کمترین)ارتقای‏ ارزش خدمات عرضه شده به مشتری بر حسب‏ امکان انتخاب بیشتر(وسیع تر)با هزینه کمتر منعکس خواهد شد.در مقابل این شرایط نظارت کنندگان با یک محیط دشوار و نیازمند سعی و تلاش‏ فراوان و چالش بیشتر روبه‏رو خواهند بود:در این شرایط آن‏ها انتظار دارند به درجه‏ای از اطمینان دست یابند که سرعت آزادسازی با مقررات رفتار احتیاطی مناسب در بازار،رقابت‏ و حمایت از مشتری هماهنگ باشد.چنان چه‏ مسوولان نظارتی موفق شوند آزادسازی یکی از مهم‏ترین وسایل(شتاب دهنده)بازار بیمه و اقتصاد خواهد بود.

مترجم:رامش صباغی

منبع: ASIA insurance,Review,Jun 2000,P.64

خانه‏تکانی در اروپا

دکتر "دیسارت بریپل‏" (LDiethart Breipohl) رئیس در حال استعفا اداره امور مالی گروه‏ "آلیانز" معتقد است:از چهار هزار شرکت بیمه‏ که در حال حاضر در اروپا موجود است،در دراز مدت تنها بیشتر از بیست یا پنجاه شرکت واقعا مورد نیاز نخواهد بود".

دکتر بریپل در مصاحبه‏ای با یک‏ روزنامه ملی آلمانی به نام‏ Suddeutsche Zeitung گفت:"فرایند ادغام‏ در پیش اس"ت. دکتر برپیل گفت:مسلم است‏ که آلیانز در آن فرایند شرکت خواهد کرد ودقیقا تمامی فرصت‏ها را بررسی خواهد کرد.

بخش مدیریت دارایی‏ها حایز اهمیت‏ کلیدی بوده است‏"

دکتر بریپل گفت:از نظر اندازه،اگر بخواهیم دقیق‏تر بگوییم،آلیانز جایگاه هشتم تا دهم را در مدیریت دارایی‏ها در جهان دارد.اما از نظر مدیریت دارایی شخص ثالث،از اهمیت‏ چندانی برخوردار نیست.در این بخش تنها با رشد و توسعه داخلی نمی‏توانیم یکی از پنج‏ قدرت برتر جهان باشیم.

ما به دنبال مشارکت مناسب در امریکا هستیم-خواه بانکی با مدیریت دارایی باشد،یا یک رئیس صرفااجرایی دارایی‏ها ویا یک‏ بیمه گر با مدیریت دارایی‏" .

مدیر آلیانز تأکید کرد:"اخیرا آلیانز در این زمینه حرف‏هایی داشته است اما هزینه ها سنگین و مذاکره مشکل بود.وی گفت:برای‏ ایجاد واحدهای بزرگ‏تر،بیمه گر آلمانی‏ می‏تواند شرکت‏های ملی خود را با رقبایشان‏ در دیگر کشورهای اروپایی ادغام کند به طوری که 51 درصد سرمایه متعلق به آلیانز باشد.دکتر بریپل گفت:آلیانز هنوز در بسیاری‏ از کشورها به درستی معرفی نشده است.

وی گفت:آلیانز هنوز علاقه‏مند به خرید یک شرکت بیمه عمر در انگلیس است.

مترجم:یعقوب عظیمی

منبع: Ins.Dept.30,99,issue No.684,P.1

شرکت‏های بیمه تعاونی‏ آلمان سهامی می‏شوند

بیمه‏گران در یک محیط اقتصادی سخت وبسته‏ اغلب به سرمایه جدید نیاز دارند.دکتر هربرت‏ پالم برگ Dr Herbert Palmberger از Clifford Chance Dusseldorf چشم‏اندازهای‏ تعاونی زدایی در آلمان و فرصت‏های فراروی‏ تعاونی‏ها را مورد بحث قرار می‏دهد.

شرکت‏های تعاونی بیمه آلمان (Versicherunges Verein of Gegen Seitig Keit VvaG) در اصل‏ مثل انجمن (کلوپ‏ها)طراحی و سازماندهی‏ شده‏اند و اساس‏نامه‏هایی دارند که عنوان‏ کلوپ قابل قبول هستند.